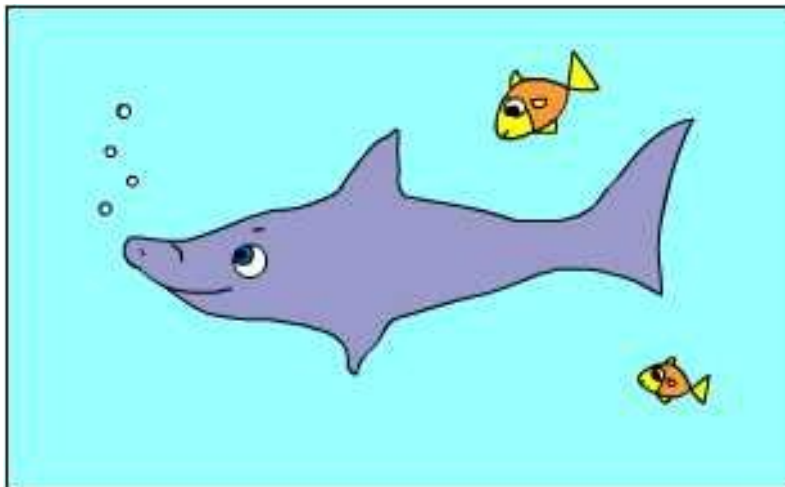


S

THE ITTY BITTY SHARK El Tiburon Pequeño



Written by
Wayne Dyer
Illustrations by
Corel Print Office
Big Box of Art 350,000
All rights reserved

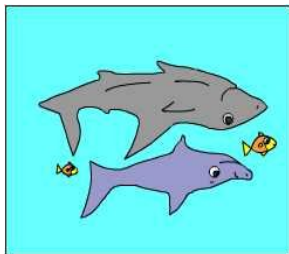
Once upon a time...
There was an Itty Bitty Shark
The Itty Bitty Shark had an Itty Bitty Fin.
When he used it just right
He would swim with a grin!

The Itty Bitty Shark liked to swim.
He liked to roam with the pack.
He really liked to swim
Floating on his back!

The Itty Bitty Shark
When swimming upside down,
Could see in all directions
He could see all around!

On his back
He could see
What the others couldn't.
GOLLY, GOLLY, GEE!

The Itty Bitty Shark
Said aloud one day
"You can see more
"If you swim my way!"



"I can see the bottom
"And I can see the top.
"I can watch a diving whale
"As he begins to drop.

"When you swim
"From side to side
"Your whole world
"Is only wide!"

"It's not up
"And it's not down.
"No wonder you swim
"With only a frown!"

Había una vez
Un Tiburón Pequeñito
El Tiburón Pequeñito tenía una Aleta Pequeñita
Cuando la utilizaba muy bien
¡Podía nadar con mucha fuerza!

Al Tiburón Pequeñito le gustaba nadar.
Le gustaba andar con la mandada.
Le encantaba nadar
¡Y flotar en su espalda!

El Tiburón Pequeñito
Cuando nadaba boca arriba,
Podía ver hacia todas las direcciones
¡Podía ver todo!

En su espalda
El podía ver
Lo que los otros no podían.
¡AY CARAMBA!

El Tiburón Pequeñito
Dijo un día
"Ustedes pudieran ver mas
"! Si nadaran a mi manera!"

"Puedo ver lo de abajo
"Y lo de arriba.
"Puedo ver a una gran ballena
"Cuando cae sobre el mar.

"Cuando nadas
"De lado a lado
"! Solo vez el mundo
"A lo ancho!"

"No es arriba
"Y no es abajo.
"No se me hace raro
"!Que naden bravos!"

“All you see is water
“And maybe some food
“You could see the beauty
“If only you would.”

“Beauty is everywhere
“In the ocean and the sea.
“Beauty is everywhere,
“Where ever you may be!”

The other sharks
Tried hard to flip
But they could not do it...
There must be a trick

To swimming around
Lying on your back.
Something was wrong,
There was something they lacked.

The Itty Bitty Shark
Said (with a grin)
“You only have to wiggle
“Your dorsal Fin!”

Until you can see
“Both the top and the bottom.
“Then, my shark friends,
“You’ve really, really got ’em!”

Now all of them swim
With a sharky grin.
They were willing to learn
From the one
With an Itty Bitty Fin!

And they lived happily ever after...

“Lo único que ven es agua
“Y de pronto algo de comida
“Pudieran ver la belleza
“Si tan solo lo hicieran a mi manera.”

“La belleza esta a todos los alrededores
“En el océano y en el mar.
“Hay belleza en todas partes,
“!Donde sea que estén!

Los otros tiburones
Trataron de dar la vuelta
Pero no lo pudieron hacer...
Debe haber un truco

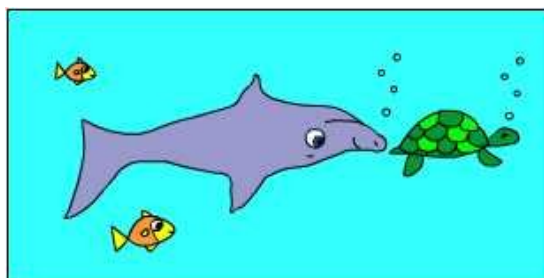
Para nadar
En la espalda.
Algo anda mal,
Había algo que ellos no tenían.

El Tiburón Pequeñito
Dijo
“Solo tienen que mover
“!Su aleta dorsal!”

“Hasta que pueda ver
“Lo de arriba y lo de abajo.
“Ahí, mis amigos tiburones,
“!Sabrán que han aprendido!”

Ahora todos nadan
Felices.
Todos estaban propuestos aprender
¡Con la Aleta Pequeñita!

Y vivieron felices por siempre...



LESSON PLAN

What did the Itty Bitty Shark do that was different from the other sharks?

Did the ocean look different when he was upside down?

Did he teach his friends how he turned upside down?

Have you ever looked at things differently, and different is sometimes good?

Have you used sunglasses or goggles or even looked upside down?

What rhyming words are in the story?